# REGOLAMENTO (CEE) N. 3296/88 DELLA COMMISSIONE

**del 24 ottobre 1988**

**che modifica taluni regolamenti relativi all'applicazione dell'organizzazione comune dei mercati in seguito all'adesione della Spagna e del Portogallo a causa dell'introduzione della nomenclatura combinata**

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio, del 23 luglio 1987, relativo alla nomenclatura tariffaria e statistica ed alla tariffa doganale comune [1], modificato dal regolamento (CEE) n. 1471/88 [2], in particolare l'articolo 15,

considerando che, a norma dell'articolo 15, paragrafo 1, secondo comma del regolamento (CEE) n. 2658/87, spetta alla Commissione procedere agli adattamenti di natura tecnica degli atti comunitari che fanno riferimento alla nomenclatura combinata; che le modifiche di carattere sostanziale sono state effettuate secondo la procedura stabilita nei relativi atti agricoli della Commissione o del Consiglio;

considerando che, di conseguenza, è opportuno formulare le designazioni delle merci e i numeri tariffari che figurano in taluni regolamenti relativi alle adesioni negli stessi termini della nomenclatura combinata; che tali adeguamenti non richiedono alcuna modifica sostanziale;

considerando che, dato il numero e il contenuto dei testi che necessitano un tale adeguamento, è opportuno raggruppare in un unico regolamento la totalità delle modifiche da adottare,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

*Articolo 1*

Il regolamento (CEE) n. 3792/85 del Consiglio, del 20 dicembre 1985, che definisce il regime applicabile agli scambi di prodotti agricoli fra la Spagna e il Portogallo [3], è modificato come segue:

1. All'articolo 2, punto 3, secondo comma, il testo del terzo trattino è sostituito dal seguente testo:

« — per i semi e i frutti oleosi di cui ai codici NC 1201 00 90, 1202 10 90, 1202 20 00, 1203 00 00, 1204 00 90, 1205 00 90, 1206 00 90, 1207 10 90, 1207 20 90, 1207 30 90, 1207 40 90, 1207 50 90, 1207 60 90, 1207 91 90, 1207 92 90, 1207 99 91, 1207 99 99, e per i prodotti di cui ai codici NC 1208, 2304 00 00, 2305 00 00, 2306 10 00, 2306 20 00, 2306 30 00, 2306 40 00, 2306 50 00, 2306 60 00, 2306 90 91, 2306 90 93 e 2306 90 99, i dazi di base sono per la Spagna quelli definiti in applicazione dell'articolo 75, punto 3 dell'atto di adesione ».

2. All'articolo 6, il testo del paragrafo 1 è sostituito dal seguente testo:

« 1. Fino al 31 dicembre 1990 il regime di controllo quantitativo di cui all'articolo 94 dell'atto si applica alle importazioni in Spagna dei prodotti provenienti dal Portogallo di cui:

— alla lettera a), esclusi i semi di soia di cui ai codici NC 1202 10 90, 1202 20 00, 1203 00 00, 1204 00 90, 1205 00 90, 1206 00 90, 1207 10 90, 1207 20 90, 1207 30 90, 1207 40 90, 1207 50 90, 1207 60 90, 1207 91 90, 1207 92 90, 1207 99 91 e 1207 99 99;

— alla lettera b), esclusi i prodotti di cui ai codici NC 1208, 1522 00 91, 1522 00 99, 2304 00 00, 2305 00 00, 2306 10 00, 2306 20 00, 2306 30 00, 2306 40 00, 2306 50 00, 2306 60 00, 2306 90 91, 2306 90 93 e 2306 90 99, dell'articolo 1, paragrafo 2 del regolamento n. 136/66/CEE, destinati al consumo umano sul mercato interno spagnolo. »

3. All'articolo 9, il testo del paragrafo 1 è sostituito dal seguente testo:

« 1. Per quanto riguarda i prodotti contemplati nel regolamento (CEE) n. 337/79 del Consiglio, del 5 febbraio 1979, relativo all'organizzazione comune del mercato vitivinicolo [2], fino al termine della prima tappa la Spagna e il Portogallo possono applicare nei loro scambi reciproci restrizioni quantitative all'importazione dei prodotti seguenti:

[1] GU n. L 256 del 7. 9. 1987, pag. 1.
[2] GU n. L 134 del 31. 5. 1988, pag. 1.
[3] GU n. L 367 del 31. 12. 1985, pag. 7.

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 2204 | Vini di uve fresche, compresi i vini arricchiti d'alcole ; mosti di uva, diversi da quelli del codice 2009 : |
| | – altri vini ; mosti di uva la cui fermentazione è stata impedita o fermata con l'aggiunta d'alcole (mistelle) : |
| 2204 21 | – – in recipienti di capacità inferiore o uguale a 2 l : |
| 2204 21 10 | – – – Vini, diversi da quelli indicati al codice 2204 10, presentati in bottiglie chiuse con un tappo a "forma di fungo" tenuto da fermagli o legacci ; vini altrimenti presentati aventi, alla temperatura di 20 °C, una sovrappressione dovuta all'anidride carbonica in soluzione, non inferiore a 1 bar e inferiore a 3 bar |
| | – – – altri : |
| | – – – – con titolo alcolometrico effettivo inferiore o uguale al 13 % vol : |
| | – – – – – Vini di qualità prodotti in regioni determinate (v. q. p. r. d.) : |
| 2204 21 21 | – – – – – – Vini bianchi |
| 2204 21 23 | – – – – – – altri |
| | – – – – – altri : |
| 2204 21 25 | – – – – – – Vini bianchi |
| 2204 21 29 | – – – – – – altri |
| | – – – – con titolo alcolometrico effettivo superiore al 13 % vol e inferiore o uguale al 15 % vol : |
| | – – – – – Vini di qualità prodotti in regioni determinate (v. q. p. r. d.) : |
| 2204 21 31 | – – – – – – Vini bianchi |
| 2204 21 33 | – – – – – – altri |
| | – – – – – altri : |
| 2204 21 35 | – – – – – – Vini bianchi |
| 2204 21 39 | – – – – – – altri |
| 2204 29 | – – altri : |
| 2204 29 10 | – – – Vini, diversi da quelli indicati al codice 2204 10, presentati in bottiglie chiuse con un tappo a "forma di fungo" tenuto da fermagli o legacci ; vini altrimenti presentati aventi, alla temperatura di 20 °C, una sovrappressione dovuta all'anidride carbonica in soluzione, non inferiore a 1 bar e inferiore a 3 bar |
| | – – – altri : |
| | – – – – con titolo alcolometrico effettivo inferiore o uguale al 13 % vol : |
| | – – – – – Vini di qualità prodotti in regioni determinate (v. q. p. r. d.) : |
| 2204 29 21 | – – – – – – Vini bianchi |
| 2204 29 23 | – – – – – – altri |
| | – – – – – altri : |
| 2204 29 25 | – – – – – – Vini bianchi |
| 2204 29 29 | – – – – – – altri |
| | – – – – con titolo alcolometrico effettivo superiore al 13 % vol e inferiore o uguale al 15 % vol : |
| | – – – – – Vini di qualità prodotti in regioni determinate (v. q. p. r. d.) : |
| 2204 29 31 | – – – – – – Vini bianchi |
| 2204 29 33 | – – – – – – altri |
| | – – – – – altri : |
| 2204 29 35 | – – – – – – Vini bianchi |
| 2204 29 39 | – – – – – – altri |

4. All'articolo 13, il testo del paragrafo 1 è sostituito dal seguente testo :

« 1. Le modalità d'applicazione del presente regolamento sono adottate secondo la procedura prevista all'articolo 38 del regolamento n. 136/66/CEE o, secondo i casi, ai corrispondenti articoli degli altri regolamenti relativi alle organizzazioni comuni dei mercati agricoli.

Le modalità d'applicazione relative :

— agli animali riproduttori di razza pura, della specie suina di cui al codice NC 0103 10 00 sono adottate secondo la procedura prevista all'articolo 24 del regolamento (CEE) n. 2759/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni suine (2) ; è competente il comitato di gestione istituito da detto regolamento ;

— alle altre uova di cui al codice NC 0407 00 90 sono adottate secondo la procedura prevista all'articolo 17 del regolamento (CEE) n. 2771/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle uova (1) ; è competente il comitato di gestione istituito da detto regolamento ;

— alle patate di primizia di cui ai codici NC 0701 90 51 e 0701 90 59 e agli avocadi di cui ai codici NC 0804 40 10 e 0804 40 90, sono adottate secondo la procedura di cui all'articolo 33 del regolamento (CEE) n. 1035/72 ; è competente il comitato di gestione istituito da detto regolamento. »

5. Gli allegati da I a V sono sostituiti dai seguenti :

« *ALLEGATO I*

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 0103 | Animali vivi della specie suina : |
| 0103 10 00 | – riproduttori di razza pura |
| | – altri : |
| 0103 91 | – – di peso inferiore a 50 kg : |
| 0103 91 10 | – – – delle specie domestiche |
| 0103 92 | – – di peso uguale o superiore a 50 kg : |
| | – – – delle specie domestiche : |
| 0103 92 11 | – – – – Scrofe che hanno figliato almeno una volta e di un peso minimo di 160 kg |
| 0103 92 19 | – – – – altri |
| 0105 | Galli, galline, anatre, oche, tacchini, tacchine e faraone, vivi, delle specie domestiche : |
| | – di peso inferiore o uguale a 185 g : |
| 0105 11 00 | – – Galli e galline |
| 0105 19 | – – altri : |
| ex 0105 19 10 | – – – Oche, tacchini e tacchine : |
| | – – – – tacchini e tacchine |
| 0203 | Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate : |
| | – fresche o refrigerate : |
| 0203 11 | – – in carcasse o mezzene : |
| 0203 11 10 | – – – di animali della specie suina domestica |
| 0203 12 | – – Prosciutti, spalle e loro pezzi, non disossati : |
| | – – – di animali della specie suina domestica : |
| 0203 12 11 | – – – – Prosciutti e loro pezzi |
| 0203 12 19 | – – – – Spalle e loro pezzi |
| 0203 19 | – – altre : |
| | – – – di animali della specie suina domestica : |
| 0203 19 11 | – – – – Parti anteriori e loro pezzi |
| 0203 19 13 | – – – – Lombate e loro pezzi |
| 0203 19 15 | – – – – Pancette (ventresche) e loro pezzi |
| | – – – – altre : |
| 0203 19 55 | – – – – – disossate |
| 0203 19 59 | – – – – – altre |
| | – congelate : |
| 0203 21 | – – in carcasse o mezzene : |
| 0203 21 10 | – – – di animali della specie suina domestica |
| 0203 22 | – – Prosciutti, spalle e loro pezzi, non disossati : |
| | – – – di animali della specie suina domestica : |
| 0203 22 11 | – – – – Prosciutti e loro pezzi |

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 0203 22 19 | – – – – Spalle e loro pezzi |
| 0203 29 | – – altre : |
| | – – – di animali della specie suina domestica : |
| 0203 29 11 | – – – – Parti anteriori e loro pezzi |
| 0203 29 13 | – – – – Lombate e loro pezzi |
| 0203 29 15 | – – – – Pancette (ventresche) e loro pezzi |
| | – – – – altre : |
| 0203 29 55 | – – – – – disossate |
| 0203 29 59 | – – – – – altre |
| 0206 | Frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca, fresche, refrigerate o congelate : |
| 0206 30 | – della specie suina, fresche o refrigerate : |
| | – – altre : |
| | – – – della specie suina domestica : |
| 0206 30 21 | – – – – Fegati |
| 0206 30 31 | – – – – altre |
| | – della specie suina, congelate : |
| 0206 41 | – – Fegati : |
| | – – – altri : |
| 0206 41 91 | – – – – della specie suina domestica |
| 0206 49 | – – altre : |
| | – – – altri : |
| 0206 49 91 | – – – – della specie suina domestica |
| 0406 | Formaggi e latticini : |
| 0406 30 | – Formaggi fusi, diversi da quelli grattugiati o in polvere |
| 0406 90 | – altri formaggi : |
| | – – altri : |
| ex 0406 90 21 | – – – Cheddar : |
| | – – – – del tipo "Ilha" |
| ex 0406 90 23 | – – – Edam (Geheimratskäse) : |
| | – – – – del tipo "Olanda" |
| | – – – – altri : |
| | – – – – – aventi tenore, in peso, di materie grasse inferiore o uguale a 40 % ed aventi tenore, in peso, di acqua della materia non grassa : |
| | – – – – – – superiore al 47 % ed inferiore o uguale al 72 % : |
| ex 0406 90 77 | – – – – – – – Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samso : |
| | – – – – – – – – del tipo "Olanda" |
| 0407 00 | Uova di volatili, in guscio, fresche, conservate o cotte : |
| | – di volatili da cortile : |
| | – – da cova : |
| ex 0407 00 11 | – – – di tacchine o di oche : |
| | – – – – di tacchine |
| ex 0407 00 19 | – – – altri : |
| | – – – – di galline |
| 0407 00 90 | – altri |
| 1108 | Amidi e fecole ; inulina : |
| | – Amidi e fecole : |
| 1108 12 00 | – – Amido di granturco |
| 1501 00 | Strutto ; altri grassi di maiale e grassi di volatili, fusi, anche pressati o estratti mediante solventi : |
| | – Strutto e altri grassi di maiale : |
| 1501 00 19 | – – altri |

*ALLEGATO II*

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 0103 | Animali vivi della specie suina : |
| 0103 10 00 | – riproduttori di razza pura |
| | – altri : |
| 0103 91 | – – di peso inferiore a 50 kg : |
| 0103 91 10 | – – – delle specie domestiche |
| 0103 92 | – – di peso uguale o superiore a 50 kg : |
| | – – – delle specie domestiche |
| 0103 92 11 | – – – – Scrofe che hanno figliato almeno una volta e di un peso minimo di 160 kg |
| 0103 92 19 | – – – – altri |
| 0105 | Galli, galline, anatre, oche, tacchini, tacchine e faraone, vivi, delle specie domestiche : |
| | – di peso inferiore o uguale a 185 g : |
| 0105 11 00 | – – Galli e galline |
| 0105 19 | – – altri : |
| ex 0105 19 10 | – – – Oche, tacchini e tacchine : |
| | – – – – tacchini e tacchine |
| 0203 | Carni di animali della specie suina, fresche, refrigerate o congelate : |
| | – fresche o refrigerate : |
| 0203 11 | – – in carcasse o mezzene : |
| 0203 11 10 | – – – di animali della specie suina domestica |
| 0203 12 | – – Prosciutti, spalle e loro pezzi, non disossati : |
| | – – – di animali della specie suina domestica : |
| 0203 12 11 | – – – – Prosciutti e loro pezzi |
| 0203 12 19 | – – – – Spalle e loro pezzi |
| 0203 19 | – – altre : |
| | – – – di animali della specie suina domestica : |
| 0203 19 11 | – – – – Parti anteriori e loro pezzi |
| 0203 19 13 | – – – – Lombate e loro pezzi |
| 0203 19 15 | – – – – Pancette (ventresche) e loro pezzi |
| | – – – – altre : |
| 0203 19 55 | – – – – – disossate |
| 0203 19 59 | – – – – – altre |
| | – congelate : |
| 0203 21 | – – in carcasse o mezzene : |
| 0203 21 10 | – – – di animali della specie suina domestica |
| 0203 22 | – – Prosciutti, spalle e loro pezzi, non disossati : |
| | – – – di animali della specie suina domestica : |
| 0203 22 11 | – – – – Prosciutti e loro pezzi |
| 0203 22 19 | – – – – Spalle e loro pezzi |
| 0203 29 | – – altre : |
| | – – – di animali della specie suina domestica : |
| 0203 29 11 | – – – – Parti anteriori e loro pezzi |
| 0203 29 13 | – – – – Lombate e loro pezzi |
| 0203 29 15 | – – – – Pancette (ventresche) e loro pezzi |
| | – – – – altre : |
| 0203 29 55 | – – – – – disossate |
| 0203 29 59 | – – – – – altre |
| 0206 | Frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca, fresche refrigerate o congelate : |
| 0206 30 | – della specie suina, fresche o refrigerate : |
| | – – altre : |
| | – – – della specie suina domestica : |
| 0206 30 21 | – – – – Fegati |

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 0206 30 31 | – – – – altre |
| | – della specie suina, congelate : |
| 0206 41 | – – Fegati : |
| | – – – altri : |
| 0206 41 91 | – – – – della specie suina domestica |
| 0206 49 | – – altre : |
| | – – – altri : |
| 0206 49 91 | – – – – della specie suina domestica |
| 0407 00 | Uova di volatili, in guscio, fresche, conservate o cotte : |
| | – di volatili da cortile : |
| | – – da cova : |
| ex 0407 00 11 | – – – di tacchine o di oche : |
| | – – – – di tacchine |
| 1501 00 | Strutto ; altri grassi di maiale e grassi di volatili, fusi, anche pressati o estratti mediante solventi : |
| | – Strutto e altri grassi di maiale : |
| 1501 00 19 | – – altri |

*ALLEGATO III*

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 0702 00 | Pomodori, freschi o refrigerati : |
| 0702 00 10 | – dal 1° novembre al 14 maggio |
| 0702 00 90 | – dal 15 maggio al 31 ottobre |
| 0703 | Cipolle, scalogni, agli, porri ed altri ortaggi agliacei freschi o refrigerati : |
| 0703 10 | – Cipolle e scalogni : |
| | – – Cipolle : |
| 0703 10 11 | – – – da semina |
| 0703 10 19 | – – – altre |
| 0703 20 00 | – Agli |
| 0704 | Cavoli, cavolfiori, cavoli ricci, cavoli rapa e simili prodotti commestibili del genere Brassica, freschi o refrigerati : |
| 0704 10 | – Cavolfiori e cavoli broccoli : |
| 0704 10 10 | – – dal 15 aprile al 30 novembre |
| 0704 10 90 | – – dal 1° dicembre al 14 aprile |
| 0706 | Carote, navoni, barbabietole da insalata, salsefrica o barba di becco, sedani-rapa, ravanelli e simili radici commestibili, fresche o refrigerate : |
| ex 0706 10 00 | – Carote e navoni : |
| | – – carote |
| 0805 | Agrumi, freschi o secchi : |
| 0805 10 | – Arance |
| 0805 20 | – Mandarini (compresi i tangerini e i satsuma) ; clementine, wilkings e simili ibridi di agrumi : |
| ex 0805 20 30 | – – Monreal e satsuma : |
| | – – – satsuma |
| ex 0805 20 50 | – – Mandarini e wilkings : |
| | – – – mandarini |
| 0805 20 70 | – – Tangerini |
| 0805 30 | – Limoni (Citrus limon, Citrus limonum) e limette (Citrus aurantifolia) : |
| 0805 30 10 | – – Limoni (Citrus limon, Citrus limonum) |

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 0806 | Uve, fresche o secche : |
| 0806 10 | – fresche : |
| | – – da tavola : |
| | – – – dal 1° novembre al 14 luglio : |
| 0806 10 11 | – – – – della varietà Empereur (Vitis vinifera cv.) dal 1° dicembre al 31 gennaio |
| 0806 10 15 | – – – – altre |
| 0806 10 19 | – – – dal 15 luglio al 31 ottobre |
| 0808 | Mele, pere e cotogne, fresche : |
| 0808 10 | – Mele |
| 0802 20 | – Pere e cotogne : |
| | – – Pere : |
| 0808 20 10 | – – – Pere da sidro, presentate alla rinfusa, dal 1° agosto al 31 dicembre |
| | – – – altre : |
| 0808 20 31 | – – – – dal 1° gennaio al 31 marzo |
| 0808 20 33 | – – – – dal 1° aprile al 15 luglio |
| 0808 20 35 | – – – – dal 16 luglio al 31 luglio |
| 0808 20 39 | – – – – dal 1° agosto al 31 dicembre |
| 0809 | Albicocche, ciliegie, pesche (comprese le pesche noci), prugne e prugnole fresche : |
| 0809 10 00 | – Albicocche |
| ex 0809 30 00 | – Pesche, comprese le pesche noci : |
| | – – Pesche |

*ALLEGATO IV*

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 0702 00 | Pomodori, freschi o refrigerati : |
| ex 0702 00 10 | – dal 1° novembre al 14 maggio : |
| | – – dal 1° dicembre al 14 maggio : |
| ex 0702 00 90 | – dal 15 maggio al 31 ottobre : |
| | – – dal 15 maggio al 31 maggio : |
| 0703 | Cipolle, scalogni, agli, porri ed altri ortaggi agliacei, freschi o refrigerati : |
| ex 0703 10 | – Cipolle e scalogni : |
| | – – Cipolle : |
| | – – – dal 1° agosto al 30 novembre |
| 0703 10 11 | da semina |
| 0703 10 19 | – – – altre |
| ex 0703 20 00 | – Agli : |
| | – – dal 1° agosto al 31 dicembre |
| 0704 | Cavoli, cavolfiori, cavoli ricci, cavoli rapa e simili prodotti commestibili del genere Brassica, freschi o refrigerati : |
| ex 0704 10 | – Cavolfiori e cavoli broccoli : |
| ex 0704 10 10 | – – dal 15 aprile al 30 novembre : |
| | – – – dal 1° al 30 novembre |
| ex 0704 10 90 | – – dal 1° dicembre al 14 aprile : |
| | – – – dal 1° dicembre al 31 marzo |

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 0805 | Agrumi, freschi o secchi : |
| 0805 10 | – Arance : |
| | – – Arance dolci, fresche : |
| | – – – dal 1° aprile al 30 aprile : |
| 0805 10 11 | – – – – Sanguigne e semisanguigne |
| | – – – – altre : |
| 0805 10 15 | – – – – – Navel, Naveline, Navelate, Salustianas, Vernas, Valencia late, Maltese, Shamouti, Ovali, Trovita e Hamlin |
| 0805 10 19 | – – – – – altre |
| | – – – dal 1° maggio al 15 maggio : |
| 0805 10 21 | – – – – Sanguigne e semisanguigne : |
| | – – – – altre |
| 0805 10 25 | – – – – – Navel, Naveline, Navelate, Salustianas, Vernas, Valencia late, Maltese, Shamouti, Ovali, Trovita e Hamlin |
| ex 0805 10 29 | – – – – – altre |
| | – – – dal 16 maggio al 15 ottobre : |
| | – – – – dal 16 maggio al 31 agosto |
| 0805 10 31 | – – – – Sanguigne e semisanguigne |
| | – – – – altre : |
| 0805 10 35 | – – – – – Navel, Naveline, Navelate, Salustianas, Vernas, Valencia late, Maltese, Shamouti, Ovali, Trovita e Hamlin |
| ex 0805 10 39 | – – – – – altre |
| | – – – dal 16 ottobre al 31 marzo : |
| | – – – – dal 1° febbraio al 31 marzo |
| 0805 10 41 | – – – – Sanguigne e semisanguigne |
| | – – – – altre : |
| 0805 10 45 | – – – – – Navel, Naveline, Navelate, Salustianas, Vernas, Valencia late, Maltese, Shamouti, Ovali, Trovita e Hamlin |
| 0805 10 49 | – – – – – altre |
| | – – altre : |
| ex 0805 10 70 | – – – dal 1° aprile al 15 ottobre : |
| | – – – – dal 1° aprile al 31 agosto |
| ex 0805 10 90 | – – – dal 16 ottobre al 31 marzo : |
| | – – – – dal 1° febbraio al 31 marzo |
| ex 0805 20 | – Mandarini (compresi i tangerini e i satsuma) ; clementine, wilkings e simili ibridi di agrumi : |
| ex 0805 20 30 | – – Monreal e satsuma : |
| | – – – Satsuma, dal 1° novembre al 31 marzo |
| ex 0805 20 50 | – – Mandarini e Wilkings : |
| | – – – Mandarini, dal 1° novembre al 31 marzo |
| 0805 20 70 | – – Tangerini : |
| | – – – dal 1° novembre al 31 marzo |
| 0805 30 | – Limoni (Citrus limon, Citros limonum) e limette (Citrus aurantifolia) : |
| ex 0805 30 10 | – – Limoni (Citrus limon, Citrus limonum) : |
| | – – – dal 1° giugno al 31 ottobre |
| 0806 | Uve, fresche o secche : |
| 0806 10 | – fresche : |
| | – – da tavola : |
| ex 0806 10 19 | – – – dal 15 luglio al 31 ottobre : |
| | – – – – dal 15 agosto al 30 settembre |
| 0808 | Mele, pere e cotogne, fresche : |
| 0808 10 | – Mele : |
| | – – altre : |
| ex 0808 10 93 | – – – dal 1° gennaio al 31 marzo : |
| | – – – – dal 1° al 31 marzo |
| ex 0808 10 99 | – – – dal 1° aprile al 31 luglio : |
| | – – – – dal 1° aprile al 30 giugno |

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 0808 20 | – Pere e cotogne : |
| | – – Pere : |
| | – – – altre : |
| ex 0808 20 31 | – – – – dal 1° gennaio al 31 marzo : |
| | – – – – – dal 1° febbraio al 31 marzo |
| 0808 20 33 | – – – – dal 1° aprile al 15 luglio |
| 0808 20 35 | – – – – dal 16 luglio al 31 luglio |
| ex 0808 20 39 | – – – – dal 1° agosto al 31 dicembre : |
| | – – – – – dal 1° al 31 agosto |
| 0809 | Albicocche, ciliegie, pesche (comprese le pesche noci), prugne e prugnole, fresche : |
| ex 0809 10 00 | – Albicocche : |
| | – – dal 15 giugno al 15 luglio |
| ex 0809 30 00 | – Pesche, comprese le pesche noci : |
| | – – Pesche, dal 1° maggio al 30 settembre |

*ALLEGATO V*

| Codice NC | Designazione delle merci | Quantitativo espresso in % del contingente annuo |
|---|---|---|
| 0808 | Mele, pere e cotogne, fresche : | |
| 0808 10 | – Mele : | |
| ex 0808 10 10 | – – Mele, da sidro, presentate alla rinfusa, dal 16 settembre al 15 dicembre : | 15 % |
| | – dal 16 settembre al 30 novembre | |
| | – – altre : | |
| ex 0808 10 91 | – – – dal 1° agosto al 31 dicembre : | |
| | – dal 1° settembre al 30 novembre | |
| 0808 20 | – Pere e cotogne : | |
| | – – Pere : | |
| ex 0808 20 10 | – – – Pere da sidro, presentate alla rinfusa, dal 1° agosto al 31 dicembre : | |
| | – – – – dal 1° agosto al 16 dicembre | |
| | – – – altre : | 25 % |
| 0808 20 35 | – – – – dal 16 luglio al 31 luglio | |
| ex 0808 20 39 | – – – – dal 1° agosto al 31 dicembre : | |
| | – – – – – dal 1° agosto al 16 dicembre | |
| 0809 | Albicocche, ciliegie, pesche (comprese le pesche noci), prugne e prugnole, fresche : | |
| ex 0809 10 00 | – Albicocche : | |
| | – dal 1° maggio al 31 luglio | 25 % |
| ex 0809 30 00 | – Pesche, comprese le pesche noci : | |
| | – Pesche, dal 15 giugno al 15 settembre | 25 % » |

*Articolo 2*

Il regolamento (CEE) n. 491/86 del Consiglio, del 25 febbraio 1986, che stabilisce le modalità delle restrizioni quantitative applicabili all'importazione in Spagna di taluni prodotti agricoli provenienti dai paesi (1), è modificato come segue :

1. All'articolo 3, il testo del paragrafo 1 è sostituito dal seguente testo :

« (1) Le modalità d'applicazione del presente regolamento sono adottate conformemente alla procedura prevista dall'articolo 26 del regolamento (CEE) n. 2727/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore dei cereali, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3768/85, o, secondo il caso, dagli articoli corrispondenti degli altri regolamenti relativi all'organizzazione comune dei mercati agricoli.

Le modalità d'applicazione relative :

— alle carni di conigli domestici, di cui al codice NC 0208 10 10 sono stabilite secondo la procedura prevista dall'articolo 17 del regolamento (CEE) n. 2777/75 del Consiglio, del 29 ottobre 1975, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel pollame, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3768/85, e sotto la competenza del comitato di gestione istituito da detto regolamento ;

— ai tuberi-seme certificati di patate di qualità inferiori, di cui al codice NC 0701 10 00, sono stabilite, se del caso, secondo la procedura prevista dall'articolo 11 del regolamento (CEE) n. 2358/71 del Consiglio, del 26 ottobre 1971, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle sementi, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3768/85, e sotto la competenza del comitato di gestione istituito da detto regolamento. »

2. Gli allegati I, II e III sono sostituiti dai seguenti :

« *ALLEGATO I*

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 0401 | Latte e crema di latte, non concentrati e senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti |
| 0402 | Latte e crema di latte, concentrati o con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti : |
| 0402 10 | – in polvere, in granuli o in altre forme solide, aventi tenore, in peso, di materie grasse inferiore o uguale all'1,5 % : |
| | – – senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti : |
| ex 0402 10 11 | – – – in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o uguale a 2,5 kg : |
| | – – – – destinati al consumo umano |
| ex 0402 10 19 | – – – altri : |
| | – – – – destinati al consumo umano |
| | – in polvere, in granuli e in altre forme solide, aventi tenore, in peso, di materie grasse superiore all'1,5 % : |
| ex 0402 21 | – – senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti : |
| | – – – destinati al consumo umano |
| 0402 29 | – – altri : |
| | – – – aventi tenore, in peso, di materie grasse inferiore o uguale al 27 % : |
| 0402 29 11 | – – – – Latte speciale, detto "per l'alimentazione dei bambini lattanti", in recipienti ermeticamente chiusi di contenuto netto inferiore o uguale a 500 g, avente tenore, in peso, di materie grasse superiore al 10 % |
| 0403 | Latticello, latte e crema coagulati, iogurt, chephir e altri tipi di latte e creme fermentati o acidificati, anche concentrati o con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti o con aggiunta di aromatizzanti, di frutta o cacao : |
| 0403 10 | – Iogurt : |
| | – – non aromatizzati né addizionati di frutta o di cacao : |
| | – – – senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti, aventi tenore, in peso, di materie grasse : |
| 0403 10 11 | – – – – inferiore o uguale al 3 % |
| 0403 10 13 | – – – – superiore al 3 % ed inferiore o uguale al 6 % |
| 0403 10 19 | – – – – superiore al 6 % |

(1) GU n. L 54 dell'1. 3. 1986, pag. 25.

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 0403 90 | – altri : |
| | – – non aromatizzati, né addizionati di frutta o di cacao : |
| | – – – in polvere, in granuli o in altri forme solide : |
| | – – – – senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti ed aventi tenore, in peso, di materie grasse : |
| 0403 90 11 | – – – – – inferiore o uguale all'1,5 % |
| 0403 90 13 | – – – – – superiore all' 1,5 % ed inferiore 27 % |
| ex 0403 90 19 | – – – – – superiore al 27 % : |
| | – – – – – – destinati al consumo umano |
| 0404 | Siero di latte, anche concentrato o con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti ; prodotti costituiti di componenti naturali del latte, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti, non nominati né compresi altrove : |
| 0404 10 | – Siero di latte, anche concentrato o con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti : |
| | – – in polvere, in granuli o in altre forme solide : |
| 0404 10 11 | – – – senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti |
| 0404 10 19 | – – – altri |
| | – – altri : |
| 0404 10 91 | – – – senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti |
| 0404 90 | – altri : |
| | – – senza aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti ed aventi tenore, in peso, di proteine (tenore di azoto × 6,38) : |
| | – – – inferiore o uguale al 42 % ed aventi tenore, in peso, di materie grasse : |
| 0404 90 11 | – – – – inferiore o uguale all'1,5 % |
| 0404 90 13 | – – – – superiore all'1,5 % ed inferiore o uguale al 27 % |
| 0404 90 19 | – – – – superiore al 27 % |
| | – – – superiore al 42 % ed aventi tenore, in peso, di materie grasse : |
| 0404 90 31 | – – – – inferiore o uguale all'1,5 % |
| ex 0404 90 33 | – – – – superiore all'1,5 % ed inferiore o uguale al 27 % : |
| | – – – – – destinati al consumo umano |
| 0405 00 | Burro ed altre materie grasse del latte |

*ALLEGATO II*

| Codice NC | Designazione delle merci | Aliquota |
|---|---|---|
| | Prodotti del settore vitivinicolo ai quali si applica il regolamento (CEE) n. 337/79 | 0,1 |
| 0406 | Formaggi e latticini : | |
| 0406 20 | – Formaggi grattugiati o in polvere di tutti i tipi : : | |
| 0406 20 10 | – – Formaggi di Glaris alle erbe (detti "Schabziger"), fabbricati con latte scremato e con aggiunta di erbe finemente tritate | |
| 0406 20 90 | – – altri | |
| 0406 30 | – Formaggi fusi, diversi da quelli grattugiati o in polvere : | |
| 0406 30 10 | – – ottenuti esclusivamente con formaggi Emmental, Gruyère e Appelzell ed, eventualmente, con aggiunta di formaggio Glaris alle erbe (detto "Schabziger"), condizionati per la vendita al minuto, aventi tenore, in peso, di materie grasse inferiore o uguale al 56 % della sostanza secca | |
| | – – altri : | |
| | – – – aventi tenore, in peso, di materie grasse inferiore o uguale al 36 % ed un tenore, in peso, di materie grasse della sostanza secca : | |
| 0406 30 31 | – – – – inferiore o uguale al 48 % | |
| 0406 30 39 | – – – – superiore al 48 % | |
| 0406 30 90 | – – – aventi tenore, in peso, di materie grasse superiore al 36 % | |

| Codice NC | Designazione delle merci | Aliquota |
|---|---|---|
| 0406 40 00 | – Formaggi a pasta erborinata | |
| 0406 90 | – altri formaggi : | |
| 0406 90 11 | – – destinati alla trasformazione | |
| | – – altri | |
| 0406 90 13 | – – – Emmental | |
| 0406 90 15 | – – – Gruyère, Sbrinz | |
| 0406 90 17 | – – – Bergkäse, Appenzell, Vacherin fribourgeois, Vacherin Mont d'Or e Tête de moine | |
| 0406 90 19 | – – – Formaggi di Glaris alle erbe (detti "Schabziger") fabbricati con latte scremato e con aggiunta di erbe finemente tritate | |
| 0406 90 21 | – – – Cheddar | |
| 0406 90 23 | – – – Edam (Geheimratskäse) | |
| 0406 90 25 | – – – Tilsit | |
| 0406 90 27 | – – – Butterkäse | |
| 0406 90 29 | – – – Kashkaval | |
| | – – – Feta : | |
| 0406 90 31 | – – – – di pecora o di bufala, in recipienti contenenti salamoia o in oltri di pelli di pecora o di capra | |
| 0406 90 33 | – – – – altri | |
| 0406 90 35 | – – – Kefalotyri | |
| 0406 90 37 | – – – Finlandia | |
| 0406 90 39 | – – – Jarlsberg | |
| | – – – altri : | |
| 0406 90 50 | – – – – Formaggi di pecora o di bufala, in recipienti contenenti salamoia o in otri di pelli di pecora o di capra | |
| | – – – – altri : | 4 (1) |
| | – – – – – aventi tenore, in peso, di materie grasse inferiore o uguale a 40 % ed aventi tenore, in peso, di acqua della materia non grassa : | |
| | – – – – – – inferiore o uguale al 47 % : | |
| 0406 90 61 | – – – – – – – Grana padano, Parmigiano reggiano | |
| 0406 90 63 | – – – – – – – Fiore sardo, Pecorino | |
| ex 0406 90 69 | – – – – – – – altri : | |
| | – – – – – – – – esclusi i latticini | |
| | – – – – – – superiore al 47 % ed inferiore o uguale 72 % : | |
| 0406 90 71 | – – – – – – – Formaggi freschi, fermentati | |
| 0406 90 73 | – – – – – – – Provolone | |
| 0406 90 75 | – – – – – – – Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano | |
| 0406 90 77 | – – – – – – – Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samso | |
| 0406 90 79 | – – – – – – – Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio | |
| 0406 90 81 | – – – – – – – Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey | |
| 0406 90 83 | – – – – – – – Ricotta salata | |
| 0406 90 85 | – – – – – – – Kefalograviera, Kasseri | |
| ex 0406 90 89 | – – – – – – – altri : | |
| | – – – – – – – – esclusi i latticini | |
| | – – – – – – superiore al 72 % | |
| | – – – – – altri : | |
| 0406 90 97 | – – – – – – Formaggi freschi, fermentati | |
| ex 0406 90 99 | – – – – – – altri : | |
| | – – – – – – – esclusi i latticini | |

| Codice NC | Designazione delle merci | Aliquota |
|---|---|---|
| 1001 | Frumento (grano) e frumento segalato : | |
| 1001 90 | – altri : | |
| | – – altri spelta, frumento (grano) tenero e frumento segalato : | 0,3 |
| 1001 90 91 | – – – Frumentó (grano) tenero e frumento segalato, destinati alla semina | |
| ex 1001 90 99 | – – – altri : | |
| | – Frumento tenero panificabile | |
| 1101 00 00 | Farine di frumento (grano) o di frumento seglato | |
| 1108 | Amidi e fecole ; inulina : | |
| | – Amidi e fecole : | 0,3 |
| 1108 11 00 | – – Amidi di frumento (grano) | |
| 1109 00 00 | Glutine di frumento (grano), anche allo stato secco | |

(1) Tuttavia, il quantitativo che risulta da questa percentuale non può essere inferiore al quantitativo totale per il quale sono o saranno con accordi con taluni paesi terzi per l'importazione e formaggi in Spagna.

*ALLEGATO III*

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| | Prodotti del settore delle carni suine ai quali si applica il regolamento (CEE) n. 2759/75 |
| 0102 | Animali vivi della specie bovina : |
| 0102 90 | – altri : |
| da ex 0102 90 10 | – – delle specie domestiche : |
| a 0102 90 37 | – esclusi gli animali per corrida |
| 0201 | Carni di animali delle specie bovina, fresche o refrigerate |
| 0202 | Carni di animali delle specie bovina, congelate |
| ex 0206 | Frattaglie commestibili di animali delle specie bovina, suina, ovina, caprina, equina, asinina o mulesca, fresche, refrigerate o congelate : |
| ex 0206 10 | – della specie bovina, fresche o refrigerate : |
| | – – altre : |
| 0206 10 91 | – – – Fegati |
| 0206 10 95 | – – – Pezzi detti « onglets » e « hampes » |
| 0206 10 99 | – – – altre |
| | – della specie bovina, congelate : |
| 0206 21 00 | – – Lingue |
| 0206 22 | – – Fegati : |
| 0206 22 90 | – – – altri |
| 0206 29 | – – altre : |
| | – – – altre : |
| 0206 29 91 | – – – – Pezzi detti « onglets » e « hampes » |
| 0206 29 99 | – – – – altre |
| 0208 | Altre carni e frattaglie commestibili, fresche, refrigerate o congelate : |
| 0208 10 | – di conigli o di lepri : |
| 0208 10 10 | – – di conigli domestici |
| 0210 | Carni e frattaglie commestibili, salate o in salamoia, secche o affumicate ; farine e polveri, commestibili, di carni o di frattaglie : |
| 0210 20 | – Carni della specie bovina |
| 0210 90 | – altre, comprese le farine e le polveri commestibili di carni o di frattaglie : |
| | – – Frattaglie : |
| | – – – della specie bovina : |

| Codice NC | Designazione delle merci |
|---|---|
| 0210 90 41 | – – – – Pezzi detti « onglets » e «hampes» |
| 0210 90 49 | – – – – altre |
| 0210 90 90 | – – Farine e polveri commestibili di carni o di frattaglie |
| ex 0402 | Latte e crema di latte, concentrati o con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti destinati al consumo umano : |
| 0402 10 | – in polvere, in granuli o in altre forme solide, aventi tenore, in peso, di materie grasse inferiore o uguale all'1,5 % : |
| | – – altri : |
| 0402 10 91 | – – – in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o uguale a 2,5 kg |
| 0402 10 99 | – – – altri |
| 0402 29 | – – altri : |
| | – – – aventi tenore, in peso, di materie grasse inferiore o uguale al 27 % : |
| 0402 29 11 | – – – – Latte speciale, detto «per l'alimentazione dei bambini lattanti», in recipienti ermeticamente chiusi di contenuto netto inferiore o uguale a 500 g, avente tenore, in peso, di materie grasse superiore al 10 % |
| | – – – – altri : |
| 0402 29 19 | – – – – – altri |
| | – – – aventi tenore, in peso, di materie grasse superiore al 27 % : |
| 0402 29 91 | – – – – in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o uguale a 2,5 kg |
| 0402 29 99 | – – – – altri |
| 0403 | Latticello, latte e crema coagulati, iogurt, chephir e altri tipi di latte e creme fermentati o acidificati, anche concentrati o con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti o con aggiunta di aromatizzanti, di frutta o cacao : |
| 0403 10 | – Iogurt : |
| | – – non aromatizzati né addizionati di frutta o di cacao : |
| | – – – altri, aventi tenore, in peso, di materie grasse : |
| 0403 10 31 | – – – – inferiore o uguale al 3 % |
| 0403 10 33 | – – – – superiore al 3 % ed inferiore o uguale al 6 % |
| 0403 10 39 | – – – – superiore al 6 % |
| 0403 90 | – altri : |
| | – – non aromatizzati né addizionati di frutta o di cacao : |
| | – – – in polvere, in granulo o in altre forme solide : |
| | – – – – altri, aventi tenore, in peso, di materie grasse : |
| 0403 90 31 | – – – – – inferiore o uguale all'1,5 % |
| 0403 90 33 | – – – – – superiore all'1,5 % ed inferiore o uguale al 27 % |
| 0403 90 39 | – – – – – superiore al 27 % |
| 0404 | Siero di latte, anche concentrato o con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti ; prodotti costituiti di componenti naturali del latte, anche con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti, non nominati né compresi altrove ; |
| 0404 10 | – Siero di latte anche concentrato o con aggiunta di zuccheri o di altri dolcificanti : |
| | – – in polvere, in granuli o in altre forme solide |
| 0404 10 19 | – – – altri |
| 0404 90 | – altri : |
| | – – altri aventi tenore, in peso, di proteine (tenore in azoto x 6,38) : |
| | – – – inferiore o uguale al 42 % ed aventi tenore, in peso, di materie grasse : |
| 0404 90 51 | – – – – inferiore o uguale all'1,5 % |
| 0404 90 53 | – – – – superiore all'1,5 % ed inferiore o uguale al 27 % |
| 0404 90 59 | – – – – superiore al 27 % |
| | – – – superiore al 42 % e aventi tenore, in peso, di materie grasse : |
| 0404 90 91 | – – – – inferiore o oguale all'1,5 % |
| 0404 90 93 | – – – – superiore all'1,5 % ed inferiore o uguale al 27 % |
| 0404 90 99 | – – – – superiore al 27 % |

| Codice NC | Designazione delle merci | |
|---|---|---|
| 1103 | Semole, semolini e agglomerati in forma di pellets, di cereali : | |
| da 1103 11 | – Semole e semolini | |
| a 1103 19 | | |
| 1104 | Cereali altrimenti lavorati (per esempio : mondati, schiacciati, in fiocchi, perlati, tagliati o spezzati), escluso il riso della voce 1006 ; germi di cereali, interi, schiacciati, in fiocchi o macinati : | |
| | – Cereali schiacciati o in fiocchi : | |
| 1104 11 | – – di orzo : | |
| 1104 11 10 | – – – Cereali schiacciati | |
| 1104 12 | – – di avena : | |
| 1104 12 10 | – – – Cereali schiacciati | |
| 1104 19 | – – di altri cereali : | cereali schiacciati |
| ex 1104 19 10 | – – – di frumento (grano) | |
| ex 1104 19 30 | – – – di segala | |
| ex 1104 19 50 | – – – di granturco | |
| | – – – altri : | |
| ex 1104 19 99 | – – – – altri | |
| | – altri cereali lavorati (per esempio : mondati, perlati, tagliati o spezzati) : | |
| 1104 21 | – – di orzo | |
| 1104 22 | – – di avena | |
| 1104 23 | – – di granturco | |
| 1104 29 | – – di altri cereali | |
| 1104 30 | – Germi di cereali, interi, schiacciati, in fiocchi o macinati » | |

*Articolo 3*

All'articolo 7 del regolamento (CEE) n. 569/86 del Consiglio, del 25 febbraio 1986, che stabilisce le norme generali di applicazione del meccanismo complementare applicabile agli scambi [1], modificato dal regolamento (CEE) n. 2297/86 [2], il paragrafo 2 è sostituito dal testo seguente :

« 2. Le modalità di applicazione relative ai prodotti di cui al regolamento (CEE) n. 827/68 del Consiglio, del 28 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati per taluni prodotti elencati nell'allegati II del trattato, modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 2966/80, e alle patate di primizia di cui ai codici NC 0701 90 51 e 0701 90 59, sono adottate secondo la procedura prevista all'articolo 33 del regolamento (CEE) n. 1035/72 ; il comitato di gestione istituito da questo regolamento è competente. »

*Articolo 4*

All'articolo 10, paragrafo 4 del regolamento (CEE) n. 574/86 della Commissione, del 28 febbraio 1986, relativo alle modalità di applicazione del meccanismo complementare applicabile agli scambi [3], modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 3960/87 [4], il testo del secondo comma è sostituito dal seguente testo : « Per quanto riguarda i titoli d'importazione MCS rilasciati per le patate di primizia comprese nei codici NC 0701 90 51 e 0701 90 59, la dicitura di cui al comma precedente è sostituita da una delle seguenti :

— Certificado de importación MCI — Certificado no válido en España y en Portugal — sin perjuicio de las restricciones cuantitativas nacionales

— SMS-importlicens — licensen ikke gyldig i Spanien og Portugal — med forbehold af nationale kvantitative restriktioner

— Einfuhrlizenz EHM — Lizenz gilt nicht in Spanien und Portugal — vorbehaltlich einzelstaatlicher Mengenbeschränkungen

— Πιστοποιητικό εισαγωγής ΣΜΣ — Πιστοποιητικό που δεν ισχύει στην Ισπανία και στην Πορτογαλία — Υπό την επιφύλαξη των εθνικών ποσοτικών περιορισμών

[1] GU n. L 55 dell'1. 3. 1986, pag. 106.
[2] GU n. L 201 del 24. 7. 1986, pag. 3.
[3] GU n. L 57 dell'1. 3. 1986, pag. 1.
[4] GU n. L 371 del 30. 12. 1987, pag. 33.

— STM import licence — licence not valid in either Spain or Portugal — without prejudice to national quantity restrictions
— Certificat d'importation « MCE » — Certificat non valable en Espagne et au Portugal — Sous réserve des restrictions quantitatives nationales
— Titolo d'importazione MCS — Titolo non valido in Spagna e in Portogallo — Eventuale applicazione di restrizioni quantitative nazionali
— ARH-invoercertificaat niet geldig in Spanje en Portugal — onder voorbehoud van nationale kwantitatieve beperkingen
— Certificado de importação MCT — Certificado não válido em Espanha e em Portugal — sem prejuízo das restrições quantitativas nacionais."

*Articolo 5*

Il presente regolamento entra in vigore il terzo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee.*

Esso è applicabile a decorrere dal 1° gennaio 1988.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 24 ottobre 1988.

*Per la Commissione*
Frans ANDRIESSEN
*Vicepresidente*